ΑΠΟ ΗΜΕΡΑΣ ΕΙΣ ΗΜΕΡΑΝ

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

ΤΙ ΑΠΑΝΤΑ Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΑΣ ΤΗΣ ΚΩΠΑΪΔΟΣ

Κύριε διευθυντά,

Σάς παρακαλώ όπως ευαρεστούμενος δημοσιεύσετε την κατωτέρω απάντησίν μου εις την δημοσιευθείσαν εν τω σημερινώ φύλλω σας επιστολήν των αντιπροσώπων των καλλιεργητών Κωπαΐδος.

Φαίνεται ότι παρεισέφρυσαν μεταξύ των καλλιεργητών και της εταιρείας δύο βασικαί παρεξηγήσεις. Η πρώτη και ουσιωδεστέρα είνε ότι η εταιρεία διάκειται εχθρικώς πρός τους καλλιεργητάς αυτής. Επί του προκειμένου απαντώ ότι, ως ομολογούν αυτοί οι αντιπρόσωποι των εν τη ως άνω επιστολή αυτών, η εταιρεία «είχε προτείνη πρό πέντε μηνών» σοβαράς εκπτώσεις, αυτοπροαιρέτως άμα ως είχε πεισθή ότι η παγκόσμιος γεωργική κρίσις έπληττε καιρίως την κωπαϊδικήν οικονομίαν.

Πρέπει να προσθέσω ότι, παρά τας ως άνω θυσίας της εταιρείας, η κατ' αυτής προκατάληψις των ηγετών των καλλιεργητών είνε τοιαύτη ώστε τους ώθησαν εις την κήρυξιν απεργίας, εις εφίππους διαδηλώσεις, εις προσφυγήν πρός βουλευτάς και γερουσιαστάς κλπ. χωρίς ουδέ άπαξ να έλθουν εις επαφήν μετά της κεντρικής διευθύνσεως της εταιρείας, όπως συζητήσωμεν τα καθ' ημάς εν πνεύματι φιλικής συνεργασίας.

Η δευτέρα παρεξήγησις αφορά τα μισθώματα και δικαιώματα και βασίζεται επί ταχυδακτυλουργικού χειρισμού απλουστάτων αριθμών, ως αποδεικνύεται εκ των κάτωθι πινάκων:

Το σύνολον των εισπραττομένων κατά το 1930 παρά της εταιρείας μισθωμάτων και λοιπών δικαιωμάτων ανήρχετο — υπόμνημα της εταιρείας, σελίς 5 — εις:

α')	Επί δημητριακών	32—35 %
β')	» κουκιών και ρεβινθίων	24—27 %
γ')	» αραβοσίτου	32—35 %
δ')	» βάμβακος ενύδρου	33—38 οκάδ. κατά στρέμμα
ε')	» » ανύδρου	18 » » »
στ')	» μποστανίων, τριφυλλίων, κρομμύων	το επί βάμβακος μίσθωμα
ζ')	» σανών μέχρις 1)10 της καλλιεργουμένης εκτάσεως	30 οκ. καρπού κατά στρέμμα
η')	» σανών πλέον του 1)10	50 » » »

Διά της εγκυκλίου της από 25 Οκτωβρίου 1930 πρός τους προέδρους των κοινοτήτων εν Κωπαΐδι, η εταιρεία υπεβίβασε τα ως άνω σύνολα μισθωμάτων και δικαιωμάτων κατά 5,8 ή 3 μονάδας κατά το είδος, ως έπεται:

α')	Δημητριακά	27—30 %
β')	Κουκιά και ρεβίνθια	21—24 %
γ')	Αραβόσιτος	29—32 %
δ')	Βάμβαξ ένυδρος	25—30 οκάδ. κατά στρέμμα
ε')	» άνυδρος	15 » » »
στ')	Μποστάνια, τριφύλλια, κρόμμυα,	το ηλαττωμένον ως άνω επί βάμβακος μίσθωμα.
ζ')	Σανός μέχρις 1)10 της καλλιεργουμένης εκτάσεως	20 οκ. καρπού κατά στρέμμα
η')	Σανός πλέον του 1)10	50 » » »

Ήδη διά της μετά του κ. πρωθυπουργού συμφωνίας τα σύνολα θα είνε:

α')	Δημητριακά	26—29 %
β')	Κουκιά και ρεβίνθια	20—23 %
γ')	Αραβόσιτος	26—29 %
δ')	Βάμβαξ ένυδρος	24—29 οκάδ. κατά στρέμμα
ε')	» άνυδρος	14 » » »
στ')	Μποστάνια, τριφύλλια, κρόμμυα κλπ.	165 δραχ. κατά στρέμμα
ζ')	Σανός μέχρις 1)10 ως άνω	20 οκ. καρπού κατά στρέμμα
η')	Σανός πλέον του 1)10 ως άνω	50 » » »

Πρός τούτοις η εταιρεία εδέχθη, τη επεμβάσει του κ. πρωθυπουργού, όπως το αλωνιστικόν δικαίωμα συμπεριλάβη και τα εργατικά, ανερχόμενα κατά κοινήν ομολογίαν εις 2 % περίπου της ολικής αλωνιζομένης ποσότητος. Τουτέστιν, αντιθέτως πρός τα παρά των καλλιεργητών υποστηριζόμενα, η εταιρεία εδέχθη χάριν εις την προσωπικήν επέμβασιν του κ. πρωθυπουργού νέας εκπτώσεις εξ ων ωφελούνται οι καλλιεργηταί κατά την κάτωθι κλίμακα:

α') Επί δημητριακών 1 % συν 2 % εκ των εργατικών αλωνιστικών, ήτοι 3 %.
β') Επί κουκιών κλπ. 1 %.
γ') Επί αραβοσίτου 1 % συν 2 % εκ των εργατικών αλωνιστικών, ήτοι 3 %.
δ') Επί βάμβακος ενύδρου και ε') επί βάμβακος ανύδρου μίαν οκάν κατά στρέμμα.
στ') Επί μποστανίων, κλπ. εάν υποθέσωμεν ότι ο βάμβαξ αξίζει εννέα δραχμάς κατ' οκάν, είνε πρόδηλον ότι συμφέρει εις τους καλλιεργητάς να καταβάλλουν μόνον 165 δραχμάς κατά στρέμμα αντί των ανωτέρω 24—29 οκάδων βάμβακος.
η') Μόνον ο σανός μένει αμετάβλητος.

Συνεπώς αποδεικνύεται εκ της απλής παραβολής των ως άνω δύο τελευταίων πινάκων ότι η μετά του κ. πρωθυπουργού συμφωνία μεγάλως ωφέλησε τους καλλιεργητάς και ότι δεν παρουσιάζεται έδαφος αντιπολιτεύσεως κατ' αυτού ή κατά των εκ του υπουργείου της Γεωργίας συμβούλων αυτού, ουδέ αιτιάσεως κατά της καλής πίστεως της εταιρείας.

Η αλήθεια είνε ότι η εταιρεία ηθέλησε ευθύς εξ αρχής και αυτοπροαιρέτως να βοηθήση τους καλλιεργητάς εις την κατά της παρούσης κρίσεως άμυναν και ότι ο κ. πρωθυπουργός έπεισε την εταιρείαν να δεχθή και νέας σοβαράς θυσίας, αλλ' ότι δυστυχώς δεν ανταπεκρίθησαν οι καλλιεργηταί εις τας προσπαθείας και θυσίας της κυβερνήσεως και της εταιρείας, προτιμώντες την μέθοδον του διά της συνεχίσεως της απεργίας εκβιασμού της εταιρείας, ήτις προώρισται ν' αποτύχη διότι η εταιρεία έδειξεν επανειλημμένως ότι δέχεται μεν να πεισθή, αλλ' ότι ουδέποτε δέχεται να υποκύψη εις εκβιασμόν.

Η αλήθεια είνε επίσης ότι η παγκόσμιος γεωργική κρίσις πλήττει την εταιρείαν, εισπράττουσαν ως επί το πλείστον ποσοστά επί της παραγωγής και πάντως υφισταμένην τας συνεπείας της πτώσεως των τιμών, όπως πλήττει τους καλλιεργητάς και ότι η σωτηρία έγκειται εις την εντατικήν και επιστημονικήν καλλιέργειαν της γης, πρός αύξησιν της παραγωγής και την συναφή ελάττωσιν του κόστους αυτής. Πάσα άλλη δράσις ή απεργιακή αδράνεια αποτελεί οικονομολογικήν μωρίαν και εγκληματικήν απώθησιν της μόνης σανίδος σωτηρίας.

Καθ' όσον αφορά την εξαγγελλομένην έφεσιν των καλλιεργητών εις το υπουργείον της Γεωργίας της Αγγλίας τους πληροφορούμεν ότι κατά τα ειθισμένα εις πάντα σχεδόν τα κράτη ένθα δεν επικρατούν απηρχαιωμέναι συνήθειαι τας οποίας εκληρονόμησεν ο ελληνικός γεωργικός κόσμος από της εποχής της τουρκοκρατίας, το μίσθωμα των γαιών, ιδίως εν Αγγλία, συνομολογείται τοις μετρητοίς και αντιπροσωπεύει το 25 % της μονίμως εκτιμηθείσης αξίας της παραγωγής, όλων των καλλιεργητικών εξόδων και βαρών, συντηρήσεως των έργων, ανερχομένων εις 50—60 % της παραγωγής, βαρυνόντων τον μισθωτήν, και ότι συνεπώς αι συνθήκαι είνε τελείως διάφοροι.

Επωφελούμαι της πολυτίμου φιλοξενίας του εγκρίτου φύλλου σας όπως και πάλιν εξορκίσω τους καλλιεργητάς της Κωπαΐδος να πιστεύσουν ότι η εταιρεία διάκειται φιλικώς και ουχί εχθρικώς πρός αυτούς και ότι διαπνέεται από τον διακαή πόθον, όπως επαναληφθούν αι επί έτη επικρατούσαι αγαθαί σχέσεις, μέχρι σημείου ώστε ο πόθος ούτος και μόνος την ώθησε να προτείνη και να δεχθή θυσίας, αίτινες αποτελούν το ακρότατον όριον του δυνατού.

Μετά τιμής
G. L. BAILEY
γενικός διευθυντής εταιρείας λίμνης Κωπαΐδος

10 Ιανουαρίου 1931

ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΙ

Προμηθευθήτε διά τα Εργοστάσιά σας

ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

Κατασκευής της Εταιρείας «ALS. THOM»

Ένωσις Ηλεκτροτεχνικών κατασκευών των Εργοστασίων THOMSON HOUSTON & SOCIETE ALSACIENNE

Η στερεότης της κατασκευής των ηλεκτροκινητήρων ALS-THOM θα σάς επιτρέψη να τους χρησιμοποιήσετε υπό τας δυσμενεστέρας συνθήκας χωρίς να λάβουν ανάγκην επισκευής.

Κινητήρες από 30ετίας εγκατεστημένοι εν Ελλάδι, εξακολουθούν εργαζόμενοι, δίδοντες πλήρη ικανοποίησιν εις τους κατόχους αυτών.

Ιδού τί λέγουν οι ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ διά τους Κινητήρας μας:

Αθήναι 3 Απριλίου 1929

Κύριοι,

Επόμενοι τη επιθυμία υμών, έχομεν την τιμήν να γνωρίσωμεν εις υμάς λίαν ευχαρίστως ότι οι εν ταίς αμάξαις του Σιδ)μου ημών εργαζόμενοι κινητήρες ΤΗ 4, κατασκευής έτους 1903, και τύπου ΤΗ 533, κατασκευής έτους 1913 της Εταιρείας ΤΟΜΣΟΝ ΧΟΥΣΤΟΝ, απέδωσαν και εξακολουθούν αποδίδοντες άριστα αποτελέσματα, πρός πλήρη ικανοποίησιν των αναγκών της εκμεταλλεύσεως ημών.

Διατελούμεν μετά πάσης υπολήψεως
ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ

Γενικοί Αντιπρόσωποι:

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΤΜΗΜΑ ΗΛΕΚΤΡΟΤΕΧΝΙΚΟΝ

Γραφεία: Οδ. Πεσματζόγλου 1. Έκθεσις: Οδ. Μητροπόλεως 10.
Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΑΡΔΕΝΑΞ. Τηλέφωνα: 52-18 & 66-39.
«ΔΕΟ» Σταδίου 25

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

Μέγα Αμερικανικόν Εργοστάσιον πλυντικών μηχανών ζητεί πρός τον σκοπόν διαθέσεως των καλλιτέρων πλυντικών μηχανών ηλεκτροκινήτων ή βενζινοκινήτων δι' οικιακήν οικονομίαν ή καταστήματα ισχυρόν κεφαλαιούχον και επιδέξιον οργανωτήν ως αντιπρόσωπον δι' ολόκληρον την Ελλάδα.

Προσφοραί, γερμανιστί, γαλλιστί ή αγγλιστί εις: The Maytag Co. Eduard Nemes, Manager für Ungarn und samtliche Oststaaten Ungarn, Budapest, VI. Andrassy ut 17.

ΠΛΗΡΕΣ ΦΩΣ ΕΙΣ ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΤΟΥ ΚΗΦΙΣΟΥ

ΤΟΝ ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΝ ΕΦΟΝΕΥΣΑΝ ΚΟΙΜΩΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΙΚΙΑΝ ΤΟΥ Ο ΕΞΑΔΕΛΦΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΘΕΡΑΣ ΤΟΥ ΟΣΜΧΙΟΣ ΜΕ ΣΥΝΕΡΓΟΥΣ ΤΗΝ ΠΕΝΘΕΡΑΝ, ΤΗΝ ΣΥΖΥΓΟΝ ΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΤΡΙΑΝ.-ΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ΠΩΣ ΠΡΟΗΛΘΟΝ ΕΙΣ ΟΜΟΛΟΓΙΑΝ ΤΟΥ ΚΑΚΟΥΡΓΗΜΑΤΟΣ ΟΙ ΔΡΑΣΤΑΙ ΤΟΥ

ΑΠΕΛΥΘΗΣΑΝ Ο ΙΑΤΡΟΣ ΚΑΡΤΣΩΝΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ ΚΡΑΤΟΥΜΕΝΟΙ ΩΣ ΥΠΟΠΤΟΙ

Η πενθερά του θύματος και αυτουργός εις την δολοφονίαν Άρτεμις Κάστρου

Η σύζυγος του θύματος και συνένοχος Φούλα Αθανασοπούλου

Η δολοφονία του εργολάβου Αθανασοπούλου επέτρεψε να διαπιστωθή διά μίαν ακόμη φοράν ότι το έγκλημα, όταν καλύπτεται ακόμη με μυστήριον και είνε ιδιαιτέρως αποτροπιαστικό, ξυπνά μέσα στής ψυχές των αναριθμήτων ανθρώπων μιάς κοινωνίας, και παρ' όλες της μεταξύ των διαφορές τάξεων, ανατροφής και ψυχοσυνθέσεως, το ίδιο ακριβώς αίσθημα. Και το αίσθημα αυτό δεν είνε τόσο η φρίκη δι' αυτό τούτο το έγκλημα όσο ένα αχόρταγον ενδιαφέρον δι' ό,τι εμεσολάβησε πρό και κατ' αυτό, και μία εντονωτάτη περιέργεια περί του ποίοι είνε δυνατόν να είνε οι δράσται του. Η φρίκη διά τον τρόπον με τον οποίον διεπράχθη ένα παγερόν έγκλημα, ο οίκτος διά το θύμα, ο πόθος της ανακαλύψεως των ενόχων πρός τον σκοπόν της παραδειγματικής των τιμωρίας είνε πράγματα τα οποία δεν απασχολούν παρά τον «κοινωνικόν» μέσα μας άνθρωπον, και αυτό δε κατά της πρώτες μόνον στιγμές. Ο βαθύτερος εαυτός μας, εκείνος ο οποίος δεν λογικεύεται, αλλά μόνον αισθάνεται, εκείνος που είνε μυστήριον δι' εμάς τους ιδίους, κατακτάται εξ ολοκλήρου από το ενδιαφέρον εκείνο που ο Ζιντ ονομάζει «αφιλοκερδές», — το ενδιαφέρον δηλαδή διά το έγκλημα αυτό καθ' εαυτό και ανεξαρτήτως πάσης ηθικής σκέψεως.

Το κάρρον διά του οποίου μετεφέρθησαν τα περιέχοντα το τεμαχισμένον πτώμα δέματα

Είδαμεν ολόκληρον την αθηναϊκήν κοινωνίαν από της ημέρας της ανακαλύψεως των δύο σάκκων με το αποτρόπαιον περιεχόμενον νάμην ενδιαφέρεται και να μη συζητή παρά διά το έγκλημα της συνοικίας Χαροκόπου. Κάθε άλλο ζήτημα, από το ταξείδι του κ. Βενιζέλου μέχρι του θριαμβευτικού πετάγματος των Ιταλικών υδροπλάνων υπεράνω του Ατλαντικού, είχε τεθή εντελώς κατά μέρος και όλοι, άνδρες και γυναίκες, από τα φτωχικώτερα σπίτια έως τα καλλίτερα αθηναϊκά σαλόνια, δεν αντήλλασσαν παρά της εικασίες των διά το έγκλημα, — διά τους πιθανούς ενόχους του και διά τον τόπον όπου είχε διαπραχθή. Καθένας είχε ανακαλύψη εις τον εαυτόν του ιδιότητες ντετέκτιβ της Σκότλανδ Γυάρδ — και η συζητήσεις στά κέντρα, στά σπίτια, παντού, δεν ήσαν παρά περιπλανήσεις της σκέψεως ενός εκάστου μέσα στον λαβύρινθον των υποθέσεων και των πιθανοτήτων.

Τί ημπορεί να εξηγήση ένα τόσο γενικόν και τόσον έντονον ενδιαφέρον δι' ένα πράγμα τόσο παγερόν και αποκρουστικόν στην ουσία του όσο το έγκλημα—και μάλιστα ένα τέτοιο έγκλημα; Ψυχική νοσηρότης, διατείνονται μερικοί επιστήμονες. Αλλά πώς είνε δυνατό να ονομασθή νοσηρό κάτι που το αισθάνονται όλοι ανεξαιρέτως οι άνθρωποι, κτηνώδεις ή ευαίσθητοι, κατά τον ίδιο τρόπο και με την ίδια ένταση;

Όπως και να έχη το πράγμα, το γεγονός είνε ότι οι άνθρωποι ενδιαφέρονται διά το έγκλημα κατά τον ίδιον τρόπον πού τους ενδιαφέρει ένα περιπετειώδες και συναρπαστικόν μυθιστόρημα. Η δολοφονία — δηλαδή η ανθρώπινη και ηθική πλευρά — ελάχιστα, όπως είπα, τους απασχολεί. Ό,τι πρωτεύει είνε η πλοκή της, τα μυθιστορηματικά στοιχεία τα οποία περιέχει, εάν δε παρακολουθή με αγωνία την αναζήτησιν των δολοφόνων δεν είνε διά την ευχαρίστησι να τους ιδή τιμωρουμένους, αλλά γιά να ικανοποιήση την περιέργεια εκείνη η οποία ωθεί πολλούς αναγνώστες μυθιστορημάτων να «τρώνε» πολλές σελίδες των γιά να μάθουν ταχύτερα «το τέλος» της υποθέσεως.

Και ήταν πράγματι ως ένα μυθιστόρημα που η αθηναϊκή κοινωνία παρηκολούθησε το έγκλημα της συνοικίας Χαροκόπου. Μυθιστόρημα τοσούτον μάλλον ενδιαφέρον καθ' όσον περιείχε ένα στοιχείο εντελώς καινούργιο και εκτάκτως δραματικόν: Τον τεμαχισμόν του πτώματος, και διότι, επίσης, παρουσίαζε διάφορες υποθέσεις όσον αφορά την εκτέλεσίν του και τους πιθανούς του ενόχους.

Σήμερα, που η σκοτεινή αυτή υπόθεσις χάρις εις την γενικήν ασφάλειαν, και ειδικώς τον κ. Κουτσουμάρην, διελευκάνθη, που οι δολοφόνοι ανεκαλύφθησαν και ωμολόγησαν, αισθανόμεθα περίπου ό,τι και ο αναγνώστης ενός μυθιστορήματος ευθύς μετά την ανάγνωσίν του. Η περιέργειά μας όσον αφορά την υπόθεσιν του «έργου» ικανοποιήθη — και κρίνομεν πλέον την αξίαν του. Το γενικόν αίσθημα είνε ένα είδος απογοητεύσεως. Ο τεμαχισμός του πτώματος μάς είχε κάμη να φαντασθώμεν ψυχρούς και τρομερούς κακούργους, ψυχές φύσει εγκληματικές η οποίες είχαν κινηθή από αίτια καθαρώς υλικά, — και ευρισκόμεθα πρό ενός δεκαεπταετούς νέου, μιάς υπηρετρίας, μιάς πεθεράς και μιάς συζύγου, πρό τεσσάρων δηλαδή πλασμάτων τα οποία είνε — πώς να το ειπώ — κατώτερα του φρικώδους εγκλήματος το οποίο εξετέλεσαν, όπως είνε κατώτεροι και οι λόγοι οι οποίοι τους ώθησαν εις το να το διαπράξουν. Πράγματι ποτέ έγκλημα, το οποίον ως εκ του τεμαχισμού του πτώματος προϋπόθετε μεγάλες κακούργες ψυχές, δεν διεπράχθη από τόσο ασημάντους ανθρώπους και διά λόγους τόσο ανοήτους, τόσο κενούς λογικού ειρμού.

Τί φέρεται ως εξήγησις του εγκλήματος;

Ότι η πεθερά εμισούσε τον γαμβρόν της διότι ήθελε να της αποσπάση την κόρη της και να ζήσουν χωριστά απ' αυτήν. Το μίσος της πεθεράς, και το έγκλημα θα εδικαιολογούντο εάν η κόρη της αγαπούσε τον άνδρα της και επροτίθετο να την αφήση διά να ζήση μαζί του. Αλλ' αυτό δεν συνέβαινε. Το έγκλημα έγινε με την συναίνεσιν της συζύγου, σχεδόν με την προτροπήν της. Η σύζυγος όχι μόνο δεν είχε καμμία πρόθεσι ν' αφήση την μητέρα της και ν' ακολουθήση τον άνδρα της, αλλά ήθελε και η ίδια να τον ξεφορτωθή. Διατί; Υπέφερε μαζί του; Αλλά τότε τί απλούστερον να φύγη με την μητέρα της και τα παιδιά της διά την ιδιαιτέρα τους πατρίδα, την Κεφαλληνία, εφ' όσον μάλιστα ο σύζυγος δεν κατοικούσε μαζί της, και να ζητήση απ' εκεί το διαζύγιον; Διά να εξηγείτο, οπωσδήποτε λογικώς, η δολοφονία θα έπρεπε ή να υπήρχε υλικόν συμφέρον, δηλαδή περιουσία πρός κληρονομίαν, ή να είχε λάβη χώραν κατά την επίσκεψιν του συζύγου την νύκτα του Σαββάτου καμμία σκηνή βιαιότητος εκ μέρους του η οποία να εσυσκότισε τον νουν της πεθεράς και της συζύγου και να εγέννησε μέσα τους την ανάγκη της απαλλαγής από αυτόν. Αλλά περιουσίαν το θύμα δεν είχε, κανείς δε εκ των κατοικούντων εις τον επάνω όροφον δεν άκουσε τον θόρυβον της παραμικροτέρας φιλονεικίας. Ο σύζυγος κατεκλίθη εις το ίδιο κρεββάτι της συζύγου του και εκοιμάτο βαθύτατα όταν η τελευταία αυτή, περί της 6 το πρωΐ της Κυριακής, εσηκώθη και επήγε να συνεννοηθή με την μητέρα της, την υπηρέτριά τους και τον δεκαεπταετή συγγενή τους διά την δολοφονίαν, — δολοφονίαν την οποίαν μάλιστα, όπως φαίνεται, εσχεδίαζαν από πολλών ημερών...

Δεν υπάρχει επομένως εις το έγκλημα αυτό τίποτε απολύτως το οποίον όχι να το δικαιολογή αλλά να το εξηγή κάν. Τρείς γυναίκες και ένα παιδί συνεφώνησαν και εξετέλεσαν ένα θηριώδες έγκλημα χωρίς να έχουν κανένα συμφέρον, χωρίς η πρόθεσίς των ν' απαλλαγούν από τον άνθρωπον που εσκότωσαν να στηρίζεται εις καμμίαν λογικήν. Τί να είπη κανείς; Ότι πρόκειται περί εγκληματικών φύσεων; Περί τρελλών; Ούτε αυτό δεν φαίνεται. Μόνη εξήγησις θα ημπορούσε να είνε μία βαθυτάτη ηλιθιότης η οποία δεν άφησε τα τέσσερα αυτά πλάσματα να συνειδητοποιήσουν το τρομερόν της πράξεως που εσχεδίασαν — και εξετέλεσαν... Οι τέσσερες αυτοί άνθρωποι μου φαίνονται τέσσερα κτήνη, — κτήνη υπό την έννοιαν αλόγων πλασμάτων...

κ. ού.

Την μεσημβρίαν της χθες η αστυνομία εξέδωκε το κάτωθι ανακοινωθέν:

«Πρός καθησύχασιν της ευλόγως ανησυχούσης κοινής γνώμης εκ του στυγερού και πρωτοφανούς διά τα εγκληματολογικά χρονικά της πατρίδος μας εγκλήματος, ανακοινούμεν τα κάτωθι:

Το τμήμα της γενικής ασφαλείας ηκολούθησεν ευθύς άμα τη ανακαλύψει του πτώματος την ασφαλεστέραν κατεύθυνσιν, την απολύτως σύμφωνον πρός τους κανόνας ους η επιστημονική ανάκρισις και η σύγχρονος τεχνική αστυνομική υπαγορεύει.

Περισυνέλεξε μετ' εξαιρετικής επιμελείας απάσας τας περί το έγκλημα τούτο στρεφομένας αντικειμενικάς ενδείξεις, τους μόνους αψευδείς μάρτυρας.

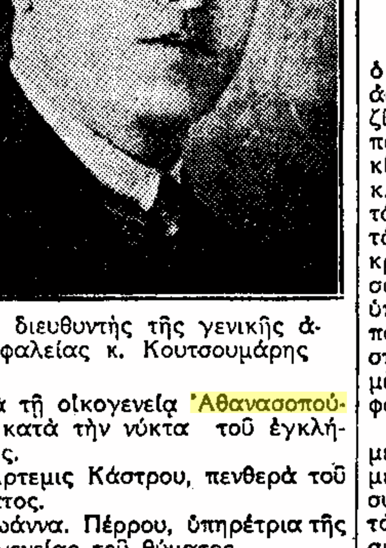
Προέβη μετά καταπλησσούσης ταχύτητος εις την σύλληψιν και απομόνωσιν απάντων εκείνων ους αι αντικειμενικαί αύται ενδείξεις εβάρυνον.

Εξήλεγξε μετά πάσης επιστημονικής ακριβείας τα στοιχεία ταύτα.

Εσχημάτισεν αδιάσειστον πεποίθησιν ότι το έγκλημα είχε λάβη χώραν εντός της εν τη συνοικία Χαροκόπου οικίας του θύματος και εν τέλει επέτυχε την πλήρη διαλεύκανσιν του εγκλήματος τούτου και την σύλληψιν απάντων των ενόχων, οίτινες και ωμολόγησαν την ενοχήν των.

Ούτοι είνε οι κάτωθι:

Δημήτριος Μοσχιός, καταλύσας παρά τη οικογενεία Αθανασοπούλου κατά την νύκτα του εγκλήματος.



Ο διευθυντής της γενικής ασφαλείας κ. Κουτσουμάρης

Άρτεμις Κάστρου, πενθερά του θύματος.

Ιωάννα Πέρρου, υπηρέτρια της οικογενείας του θύματος.

Φούλα Αθανασοπούλου, σύζυγος του θύματος και άλλοι τινές συνεργοί αναμιχθέντες μετά τον φόνον.

Ο αστυνομικός διευθυντής
Ιωάν. Νάσκος»

ΠΩΣ ΕΓΙΝΕΝ Η ΑΝΑΚΑΛΥΨΙΣ

Αλλά άς παρακολουθήσωμεν την δράσιν της αστυνομίας και τα γεγονότα με την σειράν των.

Η γενική ασφάλεια όταν εξηκριβώθη ότι το τόσον φρικτώς τεμαχισμένον πτώμα ανήκεν εις τον εργολάβον Αθανασόπουλον, συνέλεξε δε τας πρώτας πληροφορίας περί αυτού, εξήτασε τας πιθανάς εκδοχάς περί της διαπράξεως του εγκλήματος.

Αι εκδοχαί αύται ήσαν:

α') Η ληστεία υπό φίλων του. β') Ότι ο Αθανασόπουλος εδολοφονήθη διά λόγους εκδικήσεως υπό της πενθεράς του και της συζύγου του. γ') Ότι τέλος εδολοφονήθη υπό προσώπων, περί των οποίων δεν είχε καμμίαν ένδειξιν η αστυνομία, παραδείγματος χάριν παρασυρθείς εις χαρτοπαίγνιον ή εις την οικίαν ερωμένης του κλπ.

Από τας πρώτας γενομένας ερεύνας και τα στοιχεία πού συνεκέντρωσεν, αι λοιπαί εκδοχαί όσον αφορά τον τόπον και τα πρόσωπα του εγκλήματος απεκλείσθησαν, έμεινε δε η εκδοχή ότι το έγκλημα διεπράχθη εις την οικίαν του θύματος το οποίον μετά την διασκέδασιν οι συνοδοί του εγκατέλειψαν έξωθεν αυτής. Το έργον της γενικής ασφαλείας διηυκολύνθη κατά πολύ εκ της ανευρέσεως των ενδυμάτων του θύματος εις την αυλήν της οικίας του κ. Ρογκαβοπούλου, εις το Μοσχάτον. Τα ενδύματα, σακκάκι, γιλέκο, πανταλόνι, γιλέκο μάλλινο, υποκάμισο, παπούτσια, δεν έφερον κανέν ίχνος αίματος, ούτε άλλο τι ίχνος βίας. Η κατάστασις αυτή των ενδυμάτων του Αθανασοπούλου απεδείκνυεν ότι ούτος εδολοφονήθη είτε κοιμώμενος είτε πάντως ημίγυμνος και συνεπώς η δολοφονία έγινεν εις μέρος όπου ούτος είχε μεταβή να κοιμηθή. Εφ' όσον δε ήσαν γνωστά τα μέρη όπου ήτο δυνατόν να μεταβή διά ύπνον, και εξηκριβώθη ότι δεν μετέβη εις ταύτα, προέκυπτε το συμπέρασμα ότι ο Αθανασόπουλος εκοιμήθη εις την οικίαν του, όπου και συνεπώς εδολοφονήθη.

Ούτω η προσοχή της αστυνομίας εστράφη εις την οικίαν του Αθανασοπούλου, όπου όλαι αι πιθανότητες έφερον τον Αθανασόπουλον δολοφονηθέντα υπό της πενθεράς και της συζύγου συνεργεία και άλλων προσώπων. Ποίων μέχρι της στιγμής δεν ήτο γνωστόν. Ο τρόπος του τεμαχισμού του πτώματος απεδόθη υπό των ιατροδικαστών εις ειδικόν, μάλλον ιατρόν, η δε αστυνομία συναντήσασα εις το έργον της τον ιατρόν Καρτσώνην, κουμπάρον και φίλον του θύματος, συνδιασκεδάζοντα μετ' αυτού μέχρι της προτεραίας του εγκλήματος και μη έχουσα κανέν δεδομένον να πιστεύη εις την αθωότητά του, τον συνέλαβε. Τα γεγονότα όμως απέδειξαν εκ των υστέρων, ως γνωστόν, την αθωότητά του, και ο ιατρός απελύθη.

Πώς όμως να εξακριβωθή η αλήθεια; Έπρεπε να γίνη λεπτομερής έρευνα προσώπων και πραγμάτων εντός της οικίας. Πράγματι ο διοικητής της γενικής ασφαλείας κ. Κουτσουμάρης μετά του υποδιοικητού κ. Λεονταρίτου, του αστυνόμου κ. Λαμπρινοπούλου και του υπαστυνόμου κ. Χριστοδουλοπούλου μετέβησαν περί την 4ην μ. μ. της παρελθούσης Τετάρτης εις την οικίαν του Αθανασοπούλου, πρό της οποίας, σημειωτέον, είχε τοποθετηθή αστυφύλαξ από της προηγουμένης διά να παρακολουθή την κίνησιν.

Ευθύς από της πρώτης στιγμής επροκάλεσεν εντύπωσιν ότι, ενώ εισήλθον τόσοι άνθρωποι εντός της οικίας, η πενθερά του Αθανασοπούλου και η σύζυγός του δεν εζήτησαν επαρκείς εξηγήσεις περί της επισκέψεως ταύτης και δεν εφαίνοντο ουδόλως υποπτευθείσαι ότι συνέβη δυστύχημά τι εις τον Αθανασόπουλον.

Ο κ. Κουτσουμάρης και οι συνεργάται του ήρχισαν αμέσως ανακρίνοντες τας γυναίκας και προβαίνοντες εις πρόχειρον έρευναν εντός της οικίας, διότι έρευνα λεπτομερής και επισταμένη δεν ήτο δυνατή λόγω του ότι επλησίαζε να νυκτώση. Η λεπτομερής έρευνα ανεβλήθη διά την επομένην, ληφθέντων όμως όλων των μέτρων διά να μη εξαφανισθούν πειστήρια. Ούτω από της στιγμής της επισκέψεως και εφεξής εντός της οικίας ευρίσκοντο διαρκώς αστυνομικοί.

Η ΠΕΝΘΕΡΑ ΚΑΙ Η ΣΥΖΥΓΟΣ

Κατά την γενομένην υπό των αστυνομικών ανάκρισιν η πενθερά και η σύζυγος αρνούνται απολύτως ότι ο Αθανασόπουλος την νύκτα του Σαββάτου πρός την Κυριακήν είχε μείνη εις την οικίαν του και διατείνονται ότι ούτος είχε να μεταβή εις αυτήν από της παραμονής του νέου έτους. Αλλά μοιραίαι συμπτώσεις αρχίζουν να προδίδουν κάτι από την αλήθειαν. Κάποιος εκ των εισερχομένων εις την οικίαν νομίζων ότι η σύζυγος του θύματος ήτο εν γνώσει της τραγικής του τύχης την συλλυπείται «διά το δυστύχημα». Και η σύζυγος δεν εκπλήσσεται καθόλου σχεδόν «διά το δυστύχημα που της συνέβη». Ερωτά απλώς με ψυχρότητα να μάθη περί τίνος πρόκειται και αρκείται μετά — αφού το πρόσωπον διά νευμάτων των αστυνομικών ειδοποιείται ότι η σύζυγος δεν εγνώριζε τίποτε — εις την διδομένην απάντησιν ότι το δυστύχημα ήτο ότι ήτο...η ιδία άρρωστη.

Αλλά και άλλο τυχαίον γεγονός ενισχύει τας υπονοίας. Ολίγον μετά την ανωτέρω σκηνήν μία μοδίστα φίλη της Αθανασοπούλου πηγαίνει εις το σπίτι της και λέγει παρουσία των αστυνομικών ότι εδιάβασε εις τας εφημερίδας είδησιν ότι ευρέθη πτώμα τεμαχισμένον και ότι τούτο ανήκει εις τον σύζυγόν της. Αλλά η σύζυγος του Αθανασοπούλου προσποιείται ότι δεν ήκουσε και συνεπώς δεν απαντά.

ΤΟ ΥΠΟΠΤΟΝ ΚΑΡΡΟ

Περί την 6ην μ. μ. της Τετάρτης ο κ. Κουτσουμάρης και οι άλλοι αστυνομικοί, αφού παρέλαβον μαζί των την πενθεράν του Αθανασοπούλου, ανεχώρησαν από την οικίαν αυτού, πλην του αστυνόμου κ. Λαμπρινοπούλου, ο οποίος, κατόπιν συνεννοήσεως, έμεινεν εκεί τόσον διά να προσπαθήση δι' ανακρίσεως να αποσπάση τι από την σύζυγον του Αθανασοπούλου, την υπηρέτριαν και τον Μοσχιόν, ο οποίος ήτο και αυτός μέσα εις το σπίτι, όσον και διά να επιβλέπη με αστυφύλακας εις το να μη εξαφανισθή ουδέν εκ των πειστηρίων.

Πράγματι ο κ. Λαμπρινόπουλος μετά την αναχώρησιν των αστυνομικών ήρχισε συνομιλίαν μετά της συζύγου του Αθανασοπούλου. Κατά την συνομιλίαν ταύτην εντύπωσιν του έκαμεν ότι η Αθανασοπούλου, ομιλούσα περί του συζύγου της, έκαμνε χρήσιν... παρωχημένων χρόνων, ωσάν να ωμίλει περί εκλιπόντος προσώπου, ενώ συγχρόνως προσεποιείτο ότι διετέλει εν αγνοία του θανάτου.

Το έγκλημα όμως διαλευκαίνεται ολίγον κατ' ολίγον. Περί την 8ην εσπερινήν της Τετάρτης ήλθεν εις φως ένα σπουδαίον γεγονός. Ο παραπλεύρως της οικίας Αθανασοπούλου κατοικών συνταγματάρχης της χωροφυλακής κ. Παπανικολάου, καλέσας τον κ. Λαμπρινόπουλον εκτός της οικίας Αθανασοπούλου, του ανεκοίνωσεν ότι η υπηρέτριά του είδεν όπως του είπε να στέκεται ένα κάρρο το βράδυ της Δευτέρας και να παραλαμβάνη δύο δέματα μεγάλα από το σπίτι του Αθανασοπούλου.

Η πληροφορία αύτη ήτο σπουδαιοτάτη, ακριβώς δε διά τούτο ο κ. Λαμπρινόπουλος έσπευσε ν' ανέλθη εις Αθήνας και να την αναφέρη αμέσως εις τον κ. Κουτσουμάρην, συνεχίσαντος εν τω μεταξύ την επίβλεψιν εν τη οικία του υπαστυνόμου κ. Αρχιμανδρίτου.

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΗ ΕΓΕΡΘΗΤΙ!...

Ο κ. Αρχιμανδρίτης εξηκολούθησεν αυτός εξετάζων εντέχνως την σύζυγον του Αθανασοπούλου, όταν δε μετ' ολίγον έφθασεν εις την οικίαν ο κ. Κουτσουμάρης, του ανέφερεν ότι η Αθανασοπούλου εξηκολούθει να ομιλή περί του συζύγου της ως περί αποθανόντος προσώπου και ότι, ερωτηθείσα εντέχνως, ηρνήθη ότι το βράδυ της Δευτέρας κάρρο παρέλαβε δέματα εκ της οικίας της. Επίσης ο κ. Αρχιμανδρίτης ανέφερεν εις τον κ. Κουτσουμάρην ότι η Αθανασοπούλου του έλεγεν ότι είχε πάη με τον άνδρα της εις την ταινίαν «Κατηγορουμένη, εγέρθητι», η οποία της είχε κάμη εξαιρετικήν εντύπωσιν και ότι είχεν ευχαριστηθή πού απεδεικνύετο η αθωότης της κατηγορουμένης. Ο κ. Αρχιμανδρίτης της είπε τότε: «Καλά, εκεί η κατηγορουμένη ήτο αθώα και ηθώωθη. Αν όμως εις ένα έγκλημα η γυναίκα είνε ένοχος, τότε...» Εις το σημείον αυτό, ως ανέφερεν ο κ. Αρχιμανδρίτης εις τον κ. Κουτσουμάρην, η Αθανασοπούλου εταράχθη ζωηρότατα και δεν ηδυνήθη να συγκρατήση μίαν χαρακτηριστικήν νευρικήν κίνησιν της κεφαλής.

Αι πληροφορίαι αύται εμόρφωσαν πλέον την πεποίθησιν ότι ο Αθανασόπουλος εδολοφονήθη εντός της οικίας του και από της πρωΐας της επομένης ήρχισε λεπτομερεστάτη έρευνα εντός της οικίας. Η έρευνα έγινεν υπό την αυτοπρόσωπον διεύθυνσιν του κ. Κουτσουμάρη και του κ. Λεονταρίτη, βοηθουμένων υπό των αστυνομικών κ. κ. Δεδοπούλου, Παξινού, Αρχιμανδρίτου, Λασκαρίδη, Πανοπούλου και Χριστοδουλοπούλου.

Κατά την έρευναν αυτήν ανευρέθησαν όντως σπάγγοι όμοιοι με τους σπάγγους με τους οποίους είχαν ραφή τα δέματα τα περιέχοντα το πτώμα και το δέμα με το οποίον περιετυλίχθησαν τα ρούχα. Επίσης κόκκιναι κλωσταί όμοιαι με τας χρησιμοποιηθείσας εις τα δέματα. Ωσαύτως ευρέθησαν κηλίδες αίματος δυσδιάκριτοι εις διάφορα σημεία της οικίας, καθώς και χάρτης λευκός όμοιος με τον χρησιμοποιηθέντα διά την περιτύλιξιν του πτώματος.

Επίσης ευρέθη μία φωτογραφία του Αθανασοπούλου σχισμένη, με βγαλμένα τα μάτια με καρφίτσα, καμένη με τσιγάρο εις το πρόσωπο και με μίαν κηλίδα αίματος. Η φωτογραφία αύτη εθεωρήθη εξαιρετικώς σπουδαίον πειστήριον.

Ακόμη διεπιστώθη το σπάσιμο του καθρέπτου, ως επίσης και ότι την πρωΐαν της Δευτέρας η υπηρέτρια του Αθανασοπούλου ανέβασεν εις την ταράτσα δύο κουβέρτες ύπνου και της άπλωσε να στεγνώσουν, ακριβώς της κουβέρτες του Αθανασοπούλου.

(Η συνέχεια εις την 8ην σελίδα)

Η ΔΕΞΙΩΣΙΣ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ

Οι Τούρκοι φοιτηταί εγένοντο δεκτοί χθες την πρωΐαν εις την μεγάλην αίθουσαν των τελετών του πανεπιστημίου υπό του πρυτάνεως κ. Μελισσηνού.

Ο κ. Μελισσηνός προσεφώνησε καταλλήλως τους Τούρκους φοιτητάς, ειπών ότι χαίρεται διά την επίσκεψιν των φοιτητών φίλης χώρας εις τας Αθήνας και ότι εύχεται όπως και οι Έλληνες φοιτηταί μεταβούν εις Κωνσταντινούπολιν, συνέστησε δε εις αυτούς όταν θα επανέλθουν εις την πατρίδα των να διηγηθούν εις τους συναδέλφους των τα της υποδοχής ής έτυχον εις τας Αθήνας.

Ακολούθως ωμίλησε διά μακρών ο καθηγητής του συνταγματικού δικαίου κ. Σβώλος, ειπών ότι η μακροχρόνιος συμβίωσις των δύο λαών ανέπτυξε την αγάπην αναμεταξύ των, τα σημεία τα οποία τους εχώρισαν δεν υφίστανται πλέον, η δε κοινή ψυχολογία τους οδηγεί εις την συνεργασίαν και στενωτέραν ένωσιν. Εν τέλει ηυχήθη όπως και οι Έλληνες φοιτηταί μεταβούν εις την Κωνσταντινούπολιν.

Εις το τέλος της τελετής ηγέρθη ο καθηγητής Ρεσίτ βέης και παρεκάλεσε τον κ. Μελισσηνόν όπως μεταβιβάση εις τους Έλληνας φοιτητάς τας απείρους ευχαριστίας αυτού και των Τούρκων φοιτητών.

Ακολούθως προπορευομένων του κ. Μελισσηνού και του Ρεσίτ βέη, οι Τούρκοι φοιτηταί επεσκέφθησαν τας αιθούσας του πανεπιστημίου. Κατόπιν μετέβησαν εις την ακαδημίαν, όπου τους εδέχθη ο καθηγητής κ. Μενάρδος και επεσκέφθησαν το νομισματικόν μουσείον.

Το απόγευμα οι Τούρκοι φοιτηταί επεσκέφθησαν τα νέα ιδρύματα του πανεπιστημίου παρά το Γουδί.

Σήμερον το απόγευμα οι Τούρκοι φοιτηταί θα παρακαθήσουν εις τέϊον παρά τη τουρκική πρεσβεία.

ΑΠΟ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ ΕΙΣ ΠΑΡΙΣΙΟΥΣ

Ιδιωτικόν τηλεγράφημα εκ Παρισίων αγγέλλει ότι το μέγα εμπορικόν υδροπλάνον Tradewind κυβερνώμενον υπό του αεροπόρου Μακλάρεν εγκατέλειψε προχθές την Νέαν Υόρκην, κατευθυνόμενον εις Παρισίους, μέσω Βερμουδών και Αζορών.

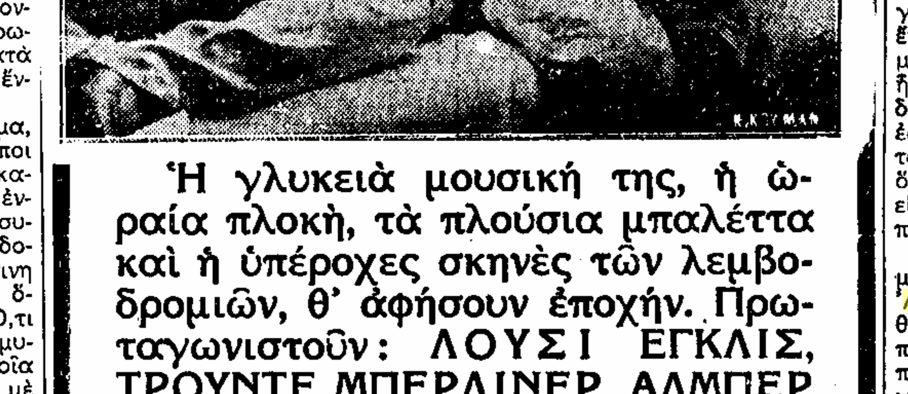
Συναφώς δέον να τονισθή το γεγονός της χρησιμοποιήσεως υπό του υδροπλάνου τούτου αποκλειστικώς ορυκτελαίων Veedol της Tide Water Co, άτινα αντιπροσωπεύει η Ελληνική Εμπορία Α. Ε. (Μέγαρον Τραπέζης Αθηνών).

ΟΥΦΑ ΠΑΛΑΣ

ΑΥΡΙΟΝ

Η άφθαστη εις ευθυμίαν, χάριν και αμίμητα επεισόδια, γερμανική ΟΠΕΡΕΤΤΑ πού από εβδομάδων παίζεται στό Βερολίνο

ΤΟ ΒΑΛΣ ΤΟΥ ΒΑΓΚΟΝ-ΛΙ



Η γλυκειά μουσική της, η ωραία πλοκή, τα πλούσια μπαλέττα και η υπέροχες σκηνές των λεμβοδρομιών, θ' αφήσουν εποχήν. Πρωταγωνιστούν: ΛΟΥΣΙ ΕΓΚΛΙΣ, ΤΡΟΥΝΤΕ ΜΠΕΡΛΙΝΕΡ, ΑΛΜΠΕΡ ΠΑΟΥΛΙΓΚ.

ΣΗΜΕΡΟΝ

η τελευταία ημέρα του Χόκους Πόκους (Βίλλυ Φρίτς, Λίλιαν Χάρβεϋ).

Πρωϊνή παράστασις με τιμήν Δραχ. 15

ΜΕΓΑΛΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΝΔΡΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ

ΕΜΜΑΝ. ΧΑΤΖΗΣΠΥΡΟΥ

ΣΤΟΑ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ 8

Λόγω γενικής ανακαινίσεως θά πωληθούν εις τιμάς κάτω του ΚΟΣΤΟΥΣ
ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ — ΓΡΑΒΑΤΑΙ — ΚΑΛΤΣΑΙ — ΕΣΩΡΡΟΥΧΑ—ΜΑΛΛΙΝΑ — EIL D'ÉCOSSE—ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ — ΚΟΥΒΕΡΤΕΣ Κ.Τ.Λ.
Ευκαιρία εξαιρετική
«ΔΙΤΣ»

ΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΠΑΤΕ ΔΡ. 85

Κατόπιν της ιδρύσεως του εργοστασίου μας κατασκευής δίσκων ενταύθα, η τιμή των δίσκων PATHE υπεβιβάσθη εις

ΔΡΑΧΜΑΣ **85** ΔΡΑΧΜΑΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ **ΠΑΤΕ** Α. Ε. ΒΟΥΛΗΣ 6β, Αθήναι
«ΔΕΟ»

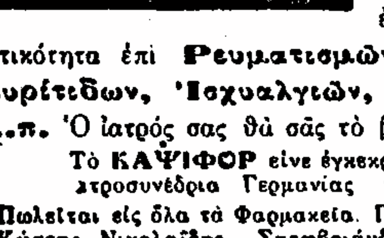
ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΙ;

Ολίγαι εντριβαί με το νέον Γερμανικόν Φάρμακον

"CAPSIFOR"

και θα σάς περάσουν αμέσως οι ανυπόφοροι πόνοι

Παύσατε πιά να χρησιμοποιήτε τά απηρχαιωμένα πολυώνυμα Liniments. Η Επιστήμη εν τη προόδω της εστράφη σήμερον πρός νέας συνθέσεις. Η επιτυχής σύνθεσις του Καψιφόρ. Ether d'acide methylsalicylique. Capsicum, menthol. Camphre και huile de romarin εγγυάται την αποτελεσματικότητα επί Ρευματισμών, Αρθριτισμών, Νευριτίδων, Ισχυαλγιών, Κρυολογημάτων κ.λ.π. Ο ιατρός σας θα σάς το βεβαιώση.



Το ΚΑΨΙΦΟΡ είνε εγκεκριμένον από τα ιατροσυνέδρια Γερμανίας και Ελλάδος.

Πωλείται εις όλα τα Φαρμακεία. Γενικός Αντιπρόσωπος Κώστας Νικολαΐδης, Σατωβριάνδου 10. Αθήναι.